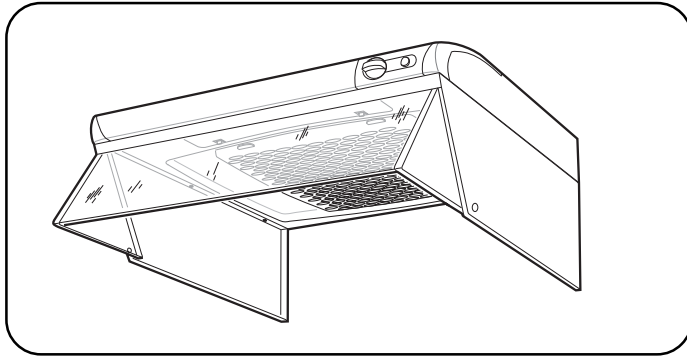


FRANKE



S

BRUKSANVISNING Spiskåpa 252-10

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig. 1

- A- Vred för spjäll
B- Tryckknapp för belysning

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automa-
tiskt efter max. 60 min. eller genom att vredet vrids till H

Att flamblera under spisfläkten/spiskåpan är
inte tillåtet.
Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spis-
fläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter
som använder annan energi än el-energi, t.ex. gasspis,
gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL / Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel.
Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal
användning. Lossa filterkassetten genom att trycka in
snäppena i framkant, tag isär filtret och avlägsna
filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 2**. Blöt-
lägg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat
med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även
diskas i maskin. Någon gång per år bör spiskåpan
rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och
diskmedel. Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så
att den låser fast i snäppena.

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spis-
kåpan inte rengörs så ofta som anges.

BYTE AV LYSRÖR / LAMPA

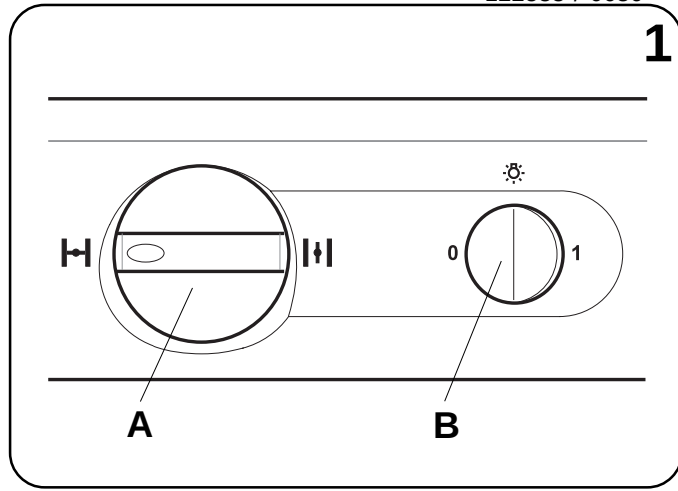
Lampglaset lossas genom att snäppena trycks i pilens
riktning, **fig.3**. Lysröret/lampan är nu åtkomlig för
byte.
(Lysrör sockel G 23, kronljus sockel E14.)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

Service

Kontrollera att säkringen är hel. Prova belysning
och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte
fungerar.
Ring **FRANKE Futurums serviceavdelning**,
Byske tel. 0912 -40 500.
De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma
så att Du får snabbaste och bästa service.
**Produkten omfattas av gällande EHL-bestäm-
melser**

1



FIN

KÄYTTÖOHJE Liesikupu 252-10

NÄIN KÄYTÄT LIESIKUPUA

Toiminta, kuva 1

- A - Liesikuvun läpän säädin
B - Valaisimen painonappi

Ruoanlaiton yhteydessä läppä avataan. Läppä sulkeutuu
automaattisesti max. 60 min jälkeen tai kun säädin
käännetään asentoon H
Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia.
Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin
muuta kuin sähköenergiaa käytävää laitetta kuten
takkaa, kaminaa, kaasulietää, puu/öljylämmitintä tms,
on riittävän korvausilman tuonnista huonetilään
huolehdittava.

HOITO/Puhdistus

Puhdista liesikuvun pinnat kostealla pyyhkeellä ja
miedolla astianpesuaineella. Älä käytä puhdistukseen
hankausaineita tai liuottimia. Puhdista suodatin
normaalissa käytössä noin kaksi kertaa kuukaudessa.
Irrota suodatin, **kuva 2**.
Irrota suodattimen osat toisistaan. Pese suodatinliina
puristelemalla sitä lämpimässä pesuainevedessä.
Suodatinta ja - liinaa voidaan pestä myös
astianpesukoneessa. Liesikupu tulee puhdistaa
sisäpuolelta muutaman kerran vuodessa. Puhdista
liesikuvun sisäpuoli kostealla pyyhkeellä ja miedolla
astianpesuaineella. Puhdistuksen lopuksi aseta
suodattimen osat paikoilleen niin, että ne lukkiutuvat.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta.
Mikäli siitä ei huolehdita, saattaa sinne kerääntynyt
rasva aiheuttaa palovaaran.

LAMPUN/LOISTEPUTKEN VAIHTO

Irrota lampun/loisteputken lasi työntämällä
lukitusnastoja etuosaan päin, **kuva 3**. Tällöin lampun/
loisteputki on helposti vaihdettavissa. (kynttilälampun
kanta E 14, loisteputken,
kanta G 23).

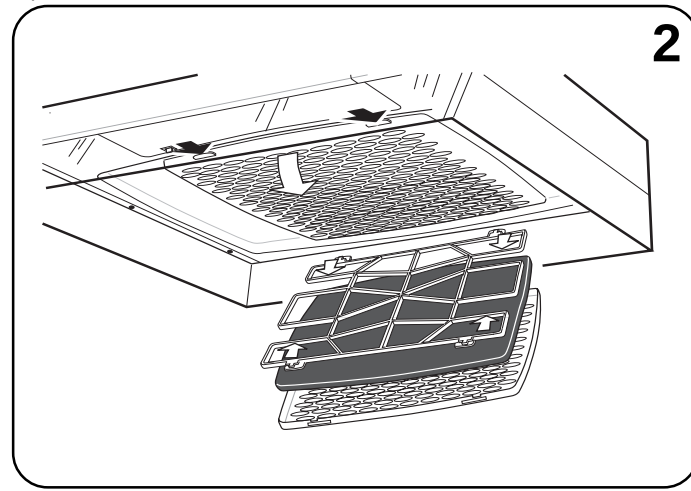
MIKÄLI LAITE EI TOIMI / Huolto

Tarkista, että sulake on ehjä. Kokeile valaisinta ja eri
käyntinopeuksia, jotta tiedät mikä ei toimi. Soittamalla
Asko Keskushuolto OY, puh. 03 - 81 511 saa tiedon
lähimmästä huoltoliikkeestä.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle yhden vuoden takuun
ostopäivästä lukien mahdollisten raakaaine - ja
valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.

2



N

BRUKSANVISNING Volumhette 252-10

SLIK BRUKER DU VOLUMHETTEN

Funksjon fig. 1

- A- Vrider for spjæld
B- Trykknapp for belysning

Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenges
automatisk etter max. 60 min. eller ved å vri spjeldet til H

Der er ikke tillatt å flambere under volumhetten.
Tilstrekkelig med luft må tilføres rommet når
volumhetten benyttes samtidig med produkter som
bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass
topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. etc.

VEDLIKEHOLD / Rengjøring

Volumhetten tørkes av med fuktet klut og vaskemiddel.
Filteret bør rengjøres ca 2 ganger i måneden ved
normalt bruk. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn
snepene i framkant, ta ned filteret og frigjør filterdu-
ken ved å løsne filterholderen, **fig 2**. Bløtlegg filter-
duken og filterkurven i varmt vann med
oppvaskmiddel. Filterkassetten (med filter) kan også
vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør
volumhetten rengjøres innvendig. Tørk innvendig med
fuktet klut og oppvaskmiddel. Sett tilbake filterkasset-
ten og trykk opp slik at den låser fast i snepene.

Fare for brannspredning øker hvis volumhetten ikke
rengjøres så ofte som angitt.

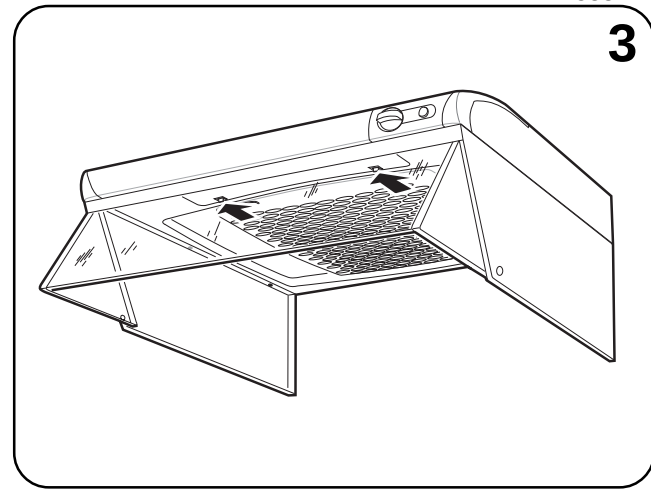
BYTTE AV LYSRÖR

Lampeglasset løsnes ved å trykke snepene i pilens
retning, **fig.3**. Lysrøret er nå tilgjengelig for bytte.
(Lysrør sokkel G 23)

HVIS VOLUMHETTEN IKKE FUNGERER Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysning og
alle hastigheter slik at Du vet hva som ikke
fungerer.
Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**. De
hjelper til med å konstatere feilen og anviser slik at
Du får raskeste og beste service.

3



DK

BRUGSANVISNING Emhætte 252-10

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig. 1

- A - Vrider til spjæld
B - Trykknapp til belysning

Ved madlavning åbnes for spjældet. Det lukkes automa-
tisk efter maks. 60 minutter eller ved at dreje knappen til H

Der må ikke flamberes under emhætten.
Der skal være tilstrækkelig lufttilførsel i rummet, når
emhætten er i brug samtidig med elementer, som bruger
anden energi end el, fx gaskomfur, gasovn eller
brændeovn, etc.

VEDLIGEHODELSE / Rengøring

Emhætten aftørres med en fugtig klud og
opvaskemiddel. Filtret bør rengøres ca. 2 gange om
måneden ved normal brug. Filterkassen løsnes ved at
trykke på knapperne på forkanten. Filtret løsnes og
filterdugen fjernes ved at løsne filterholderen, **fig 2**. Læg
filterdugen og filterkurven i blød i varmt vand med
opvaskemiddel. Filterkassen (med filter) kan også
vaskes i opvaskemaskinen. Et par gange om året bør
emhætten rengøres invendig. Aftør den indvendig med
en våd klud påført opvaskemiddel. Sæt filterkassen
tilbage og tryk den op, så den klikker på plads.

Brandrisikoen øges, hvis emhætten ikke rengøres så ofte
som anbefalet.

UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØR/LAMPE

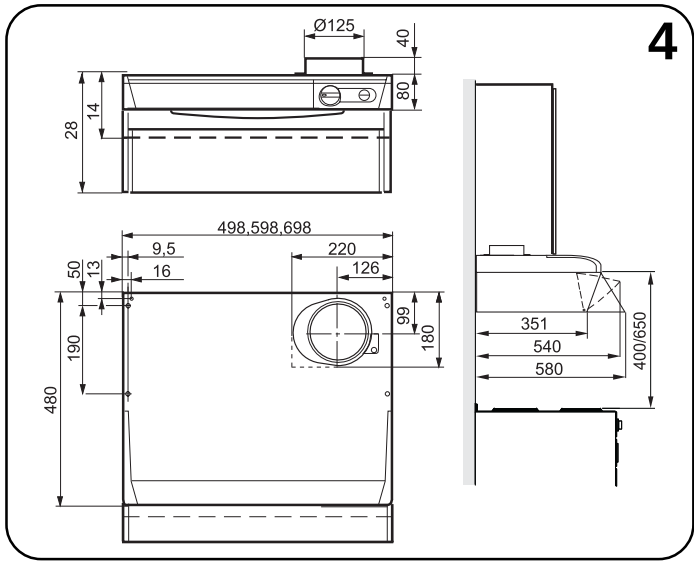
Lampeglasset løsnes ved at bevæge skyderne i pilens
retning, **fig.3**. Lampen/røret kan nu udskiftes.
(Lysstofrør sokkel G 23, kronlys med E14 sokkel).

HVIS EMHÆTTEN SVIGTER / Service

Kontroller, at sikringen er i orden. Afprøv lyset og
samtlige hastigheder for at konstatere, hvad der ikke
fungerer.

DTS - Dansk Total Service.

Ring til
FRANKE Futurum's serviceafdeling på
tlf. +46 (0)912-40 500.
De hjælper med at lokalisere fejlen og anviser nærmeste
serviceværksted, så får du den bedste og hurtigste service.
**Produktet er omfattet af gældende
branchebestemmelser.**



TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till imkanal.
Fläktöverskåp. (Skåphöjd 110 cm.)
Konsolsats

TEKNISKA UPPGIFTER

Bredd: 50, 60, 70 cm
Övriga mått: se fig. 4.
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord
Belysning mod 250: Kronljus sockel E14, 40 W
Belysning mod 250-10: Lysrör sockel G 23
11 W bredd 70 och 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)
Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln A placeras i öglan under spjäll-locket, fig 5. Se till att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering spiskåpa

Spiskåpan kan placeras under eller infälld i skåpraden, se framsidan respektive fig 6.

Avståndet mellan spis/gasspis och fläkt måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

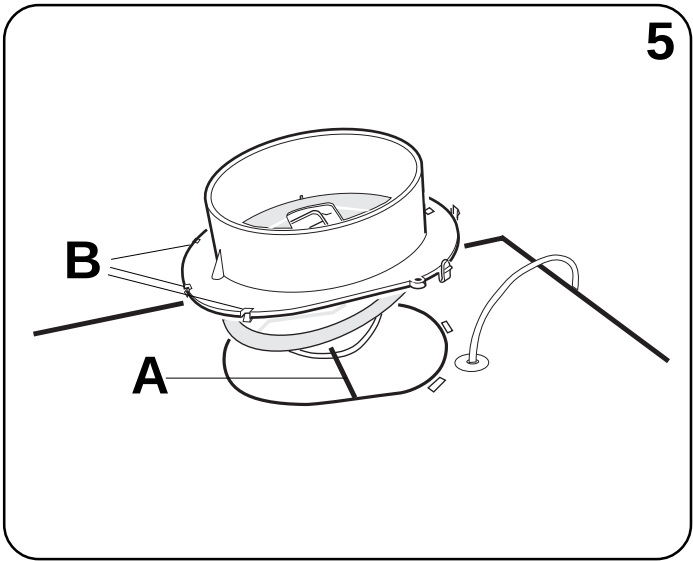
Kåpan kan även monteras med hjälp av konsoler som kan köpas som tillbehör, fig. 7
Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning.



LISÄVARUSTEET

Hormiliitانتاسارja (hormiliitانتää varten)
Tuuletinhyllykkö (kaapin korkeus 110 cm)
Kannatinsarja

TEKNISET TIEDOT

Leveys: 50, 60, 70 cm
Muut mitat: katso kuva 4
Sähköliitانتä: 230 V~, maadoitettu pistotulppa
Valaisin, malli 250: Kynttilälamppu kanta E14,40W
Valaisin, malli 250-10: Loisteputki, kanta G 23,
11 W leveys 60 tai 70 cm
9 W leveys 50 cm

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava vira-nomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen saavuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öjlämmitin, kaasuoilykamina jne.)

Ennen kuin tuote annetaan henkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään.

Läpällisen asennuskauluksen asennus

Asennuksessa tarvittavat osat toimitetaan liesikuvun mukana. Läppäakseli A sijoitetaan silmukkaan läppäkannen alle, kuva 5. Tarkista, että muoviosat B tulevat peltireunan alle. Kaulus lukittuu paikalleen.

Liesikuvun asennus

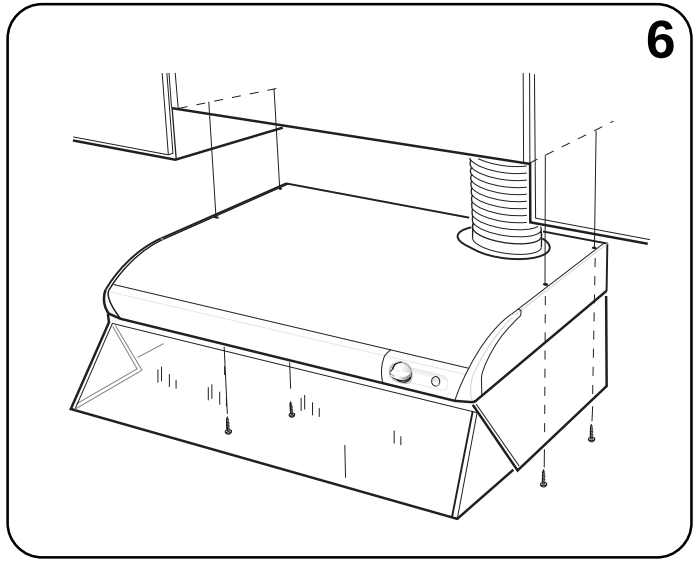
Liesikupu voidaan sijoittaa kaappirivistön alle, kuva 6, tai upottaa siihen.

Tuulettimen ja lieden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasuliedestä etäisyys vähintään 65 cm.. Jos kaasulieden valmistaja suosittelee tätäkin suurempaa etäisyyttä, sitä on käytettävä.

Kupu voidaan asentaa myös kannattimien avulla, jotka voi ostaa lisävarusteena, kuva 7. Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeensa.

Sähköliitانتä

Sähköliitانتää varten liesikuvussa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu liitانتäjohto.



TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.
Ventilatorskap. (Høyde 110 cm.)
Veggfeste

TEKNISKE DATA

Bredde: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mål: se fig. 4.
El. Tilkobling: 230 V jordet
Belysning mod 250-10: Lysrør sokkel G 23
11 W bredde 70 og 60 cm
9 W bredde 50 cm

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen).
Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at volumhetten ikke lager problemer for andre pipetilstuttede oppvarmingssystem i huset.

Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

Montering stuss med spjeld

Stussen ligger ved levering inne i volumhetten. Spjeldakselen A plasseres i bøylen under spjeldlokket, fig 5. Se til at festene B havner under platekanten. Stussen snepper fast.

Montering volumhette

Volumhetten kan plasseres under eller innfelt i skaprekken, se framsiden respektive fig 6.

Avstanden mellom komfyr og ventilatoren må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm. Hvis høyere monteringshøyde anbefales av produsenten av gasskomfyren, skal det tas hensyn til dette.

Volumhetten kan også monteres ved hjelp av veggfester som kan kjøpes som tilbehør, fig. 7

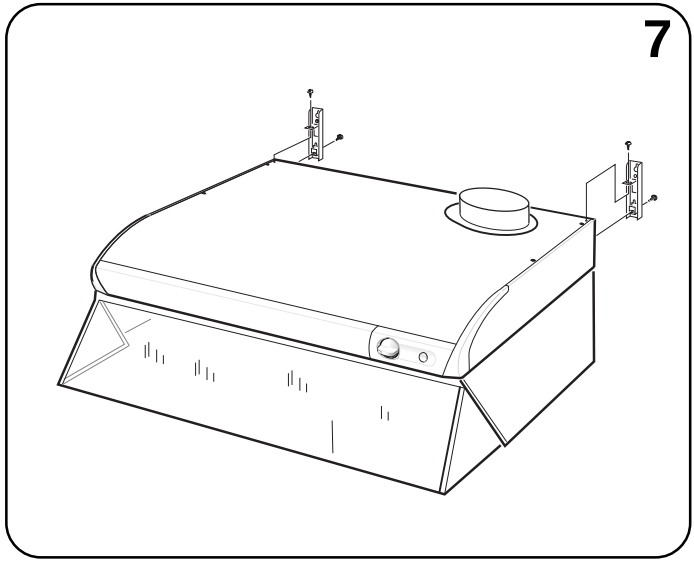
Anvisning for montering av tilbehør medfølger tilbehøret.

Elektrisk installasjon

Volumhetten leveres med ledning og jordet støpsel for tilkobling i jordet stikkontakt.

Innjustering

Se separat anvisning.



TILBEHØR

Rørstuds til tilslutning til aftrækskanal
Overskab til emhætte. (skabshøjde 110 cm.)
Konsolsæt

TEKNISKE DATA

Bredde: 50,60 og 70 cm
Øvrige mål: se fig. 4.
El-tilslutning: 230 V med jord.
Belysning mod 250: Kronlys sokkel E14, 40W
Belysning, model 250-10: Lysstofrør, sokkel G 23
11 W bredde 70 og 60 cm
9 W bredde 50 cm

INSTALLATION

Afledning af udblåsningsluft skal udføres i overensstemmelse med gældende forskrifter fra den relevante myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal, som anvendes til afledning af røggasser fra brugsgenstande som bruger anden energi end elektricitet, fx gas/oliekaminer, brændeovne, etc.

Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Udluftningsudstyret er ved leveringen monteret i emhætten. Spjældakslen placeres i åbningen under spjældlåget, fig 5. Sørg for, at klamperne B sidder under pladens kant. Udstyret klikker på plads.

Montering af emhætte

Emhætten kan placeres under eller indbygget i overskab, se forsiden, respektive fig 6.

Afstanden mellem komfur og emhætte skal være mindst 40 cm. For gaskomfur skal den være 65 cm. Hvis gaskomfurproducenten anbefaler en større monteringshøjde, skal der tages hensyn til dette.

Emhætten kan monteres ved hjælp af konsoller, som kan købes som tilbehør, fig 7.

Monteringsanvisning til tilbehør følger med udstyret.

Elektrisk installation

Emhætten leveres med ledning og stik til jord eller stik til tilslutning til vægafbryder med jord.

Justering

Se separat anvisning.